



BÜRGERMEISTERAMT

# Simonswald



16.12.2016, Nr. 25/2016

## AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE SIMONSWALD

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Simonswald, Talstrasse 12, 79263 Simonswald

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Reinhold Scheer

Telefon 07683/9101-0, Telefax 07683/9101-13, e-mail: [gemeinde@simonswald.de](mailto:gemeinde@simonswald.de)

Internet: [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de)

### Öffnungszeiten

Rathaus	
Montag bis Freitag	8:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag	15:30 – 18:30 Uhr

**Selbstverständlich sind nach Absprache auch Termine außerhalb dieser Öffnungszeiten möglich.**

### Telefonisch sind wir zu erreichen

Montag - Mittwoch	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 15:30 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr	14:00 – 18:30 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr	

### Grundbuchamt

Das Grundbuchamt befindet sich seit Mai 2012 beim Amtsgericht Emmendingen, Liebensteinstraße 2, 79312 Emmendingen, Tel. 07641/96587 - 600

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates ist **am Mittwoch, 09. Januar 2017, 18:00 Uhr**, im Bürgersaal Simonswald. Die Tagesordnung wird an beiden Rathäusern angeschlagen und ist auch im Internet unter [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de) zu finden. Die Niederschrift über die Sitzung wird zirka 3 Wochen nach der Sitzung ebenfalls im Internet eingestellt. Wir bitten um Verständnis, dass es gelegentlich auch mal später sein könnte. Die Sitzung ist öffentlich. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich dazu eingeladen.

### Nächste Ausgabe des Amtlichen Mitteilungsblattes Freitag, 23. Dezember 2016

(Anzeigenannahmeschluss:

Montag, 19. Dezember 2016 12:00 Uhr

### Rathauswegweiser

#### Erdgeschoss

Zimmer 01 Tel. 9101-23 Bürgerbüro  
*Frau Katharina Weis* e-mail: [k.weis@simonswald.de](mailto:k.weis@simonswald.de)

Zimmer 02 Tel. 9101-20 Bürgerbüro, Standesamt  
*Frau Schätzle* Rentenangelegenheiten  
Beglaubigungen  
e-mail: [schaetzle@simonswald.de](mailto:schaetzle@simonswald.de)

Zimmer 03 Tel. 9101-22 Hauptamt, Bauverwaltung,  
*Frau Biehler* Ordnungsamt  
e-mail: [biehler@simonswald.de](mailto:biehler@simonswald.de)

Zimmer 04 Tel. 9101-21 Gemeindekasse  
*Frau Birgit Weis* e-mail: [weis@simonswald.de](mailto:weis@simonswald.de)

#### 1. Obergeschoss

Zimmer 10 Tel. 9101-10 Sekretariat Bürgermeister  
*Frau Reitinger* Verbrauchsabrechnung  
Amtl. Mitteilungsblatt  
e-mail: [reitinger@simonswald.de](mailto:reitinger@simonswald.de)

Zimmer 11 Tel. 9101-10 Bürgermeister  
*Herr Scheer* e-mail: [scheer@simonswald.de](mailto:scheer@simonswald.de)

#### Dachgeschoss

Zimmer 20 Tel. 9101-30 Steueramt, Personalamt,  
*Herr Disch* Friedhofsverwaltung  
e-mail: [disch@simonswald.de](mailto:disch@simonswald.de)

Zimmer 21 Tel. 9101-31 Rechnungsamt  
*Herr Scherzinger* e-mail: [scherzinger@simonswald.de](mailto:scherzinger@simonswald.de)

#### Bauhof

Langenmoos Tel. 91 97 10 *Herr Seng*

#### Tourist- Information

Tel. 1 94 33 *Herr Kehrer*  
e-mail: [simonswald@zweiteilerland.de](mailto:simonswald@zweiteilerland.de)

## Nachruf

Die Gemeinde Simonswald trauert um ihren Feuerwehrkameraden

### KARLFRED SENG

Löschmeister

der unerwartet am 26. November 2016 verstorben ist. Kamerad Seng, Träger des Silbernen Feuerwehr-Ehrenzeichens des Landes Baden-Württemberg war von 1958 bis 1994 ununterbrochen aktiver Feuerwehrmann der Freiwilligen Feuerwehr Simonswald Abteilung Simonswald und seit 1994 in der Altersabteilung.

Durch seine Freundlichkeit und Zuverlässigkeit hat Kamerad Seng das Vertrauen und eine hohe Wertschätzung bei seinen Feuerwehrkameraden und auch bei der Bevölkerung erworben.

Wir danken Kamerad Seng für sein aktives Wirken in der Freiwilligen Feuerwehr Simonswald und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren

**Gemeinde Simonswald**  
Reinhold Scheer  
Bürgermeister

**Freiwillige Feuerwehr Simonswald**  
Thomas Seng  
Kommandant

**Abteilung Simonswald**  
Sascha Kaltenbach  
Abteilungskommandant

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung der Wahl des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin

Infolge Ablaufs der Amtszeit des amtierenden Bürgermeisters ist die Stelle des Bürgermeisters/Bürgermeisterin neu zu besetzen.

#### Die Wahl findet statt am Sonntag, dem 19. Februar 2017

Gewählt ist, wer mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erhalten hat. Entfällt auf keine/n Bewerber/in mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, so findet Neuwahl statt, bei der neue Bewerber/innen zugelassen sind.

#### Eine erforderlich werdende Neuwahl findet statt am Sonntag, dem 12. März 2017

Bei der Neuwahl entscheidet die höchste Stimmzahl und bei Stimmgleichheit das Los.

Die Amtszeit des/der gewählten Bürgermeisters / Bürgermeisterin beträgt 8 Jahre.

**Wahlberechtigt** sind Deutsche im Sinne von Artikel 116 des Grundgesetzes sowie Staatsangehörige eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union (Unionsbürger), die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben, seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde mit Hauptwohnung wohnen und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind. Diese werden von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen und können wählen. Der Bürgermeister ist berechtigt, vom Unionsbürger zur Feststellung seines Wahlrechts einen gültigen Identitätsausweis sowie eine Versicherung an Eides statt mit der Angabe seiner Staatsangehörigkeit zu verlangen.

#### Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis:

Personen, die ihr Wahlrecht für Gemeindewahlen durch Wegzug oder Verlegung der Hauptwohnung aus der Gemeinde verloren haben und vor Ablauf von drei Jahren seit dieser Veränderung wieder in die Gemeinde zuziehen oder dort ihre Hauptwohnung begründen, sind mit der Rückkehr wahlberechtigt. Wahlberechtigte,

die nach ihrer Rückkehr am Wahltag noch nicht mindestens drei Monate in der Gemeinde wohnen oder ihre Hauptwohnung begründet haben, werden nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen.

**Wahlberechtigte Unionsbürger**, die nach § 26 Bundesmeldegesetz nicht der Meldepflicht unterliegen und nicht in das Melderegister eingetragen sind, werden ebenfalls nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen. Dem schriftlichen Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis hat der Unionsbürger eine Versicherung an Eides statt mit den Erklärungen nach § 3 Abs. 3 und 4 der Kommunalwahlordnung beizufügen.

Vordrucke für diese Erklärung hält das **Bürgermeisteramt Simonswald, Bürgerbüro, Zimmer 01**, bereit.

Die Anträge auf Eintragung müssen schriftlich gestellt werden und – ggf. samt der genannten eidesstattlichen Versicherung – spätestens bis zum Sonntag, dem 29. Januar 2017 beim **Bürgermeisteramt Simonswald** eingehen.

Simonswald, 16.12.2016

Reinhold Scheer  
Bürgermeister

## Amtliche Mitteilungen

### Beschlüsse aus der öffentlichen Gemeinderatssitzung vom 23. November 2016

**Antrag auf Erteilung einer immissionsschutzrechtlichen Genehmigung zum Repowering der Windkraftanlage Rohrhardsberg auf den Grundstücken Flst-Nr.: 416, 420 und 427/1, Gemarkung Elzach-Yach**

Der Gemeinderat beschließt mit **12 Ja-Stimmen einstimmig keine Stellungnahme** abzugeben.

**Zustimmung zum vorgeschlagenen Beschluss der Gesellschafterversammlung der Elztal & Simonswäldertal Tourismus GmbH & Co.KG am 01.12.2016 zum Wirtschafts- und Finanzplan 2017**

Zur Beschlussfassung in der Gesellschafterversammlung werden die Vertreter der Gemeinde Simonswald mit **12 Ja-Stimmen einstimmig** beauftragt, dem Wirtschafts- und Finanzplan 2017 gemäß vorliegender Fassung zuzustimmen.

## Gemeindevwald

### 5.1 Vollzug Bewirtschaftungsplan 2015

### 5.2 Bewirtschaftungsplan 2017

#### 5.1 Vollzug Bewirtschaftungsplan 2015

Der Gemeinderat bestätigt bei **13 Ja-Stimmen einstimmig** den Vollzug 2015 mit einem Ergebnis von plus 84.600 €. Nach Abzug der kalkulatorischen Kosten wie Verzinsung und Abschreibung beträgt das Ergebnis plus 48.487 €.

#### 5.2 Bewirtschaftungsplan 2017

Der Beschluss zum Bewirtschaftungsplan 2017 mit 1.700 EFm Hiebsatz erfolgt ohne weitere Aussprache mit **13 Ja-Stimmen einstimmig**.

## Beratung und Beschlussfassung zur Bürgermeisterwahl

### 1. Festsetzung des Tages der Wahl und einer etwaigen Neuwahl

### 2. Festsetzung des Endes der Einreichungsfrist

### 3. Termin einer öffentlichen Bewerbervorstellung

### 4. Stellenausschreibung

### 5. Bildung des Gemeindevwahlausschusses

#### Zu 1 bis 3:

Ohne weitere Diskussion stimmt der Gemeinderat den Punkten 1 bis 3 **einstimmig mit 13 Stimmen** zu.

#### Zu 4:

Der Vorsitzende lässt den Gemeinderat über den Inhalt des Textes Beschluss fassen, der **einstimmig mit 13 Ja-Stimmen** erfolgt.

Der Vorsitzende stellt den Antrag aus dem Gemeinderat auf eine große Anzeige in der örtlichen Presse, der mit **12 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung einstimmig abgelehnt** ist.

Die Anzeige erfolgt mit einem Hinweis in der örtlichen Presse, die Abstimmung für die **Badische Zeitung erfolgt einstimmig mit 13 Ja-Stimmen** und für den **Südkurier mit 13 Ja-Stimmen ebenfalls einstimmig**.

#### Zu 5:

Der Bildung des Gemeindevwahlausschusses wie in der Sitzungsvorlage aufgeführt stimmt der Gemeinderat ohne weitere Aussprache mit **13 Ja-Stimmen einstimmig**.

## Antrag auf Genehmigung einer Aufforstung auf Grundstück Flst-Nr.: 88, Gemarkung Obersimonswald

Der Vorsitzende stellt den Aufforstungsantrag zur Abstimmung, die mit **3 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen und 6 Ja-Stimmen** entschieden wird, so dass dem Aufforstungsantrag mehrheitlich zugestimmt wird.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite [www.simonswald.de](http://www.simonswald.de).

## Umstellung des EDV-Systems in der Gemeindekasse

Die Gemeinde Simonswald stellt zum 01.01.2017 das Rechnungswesen vom sogenannten kameralistischen System auf das Neue Kommunale Haushalts- und Rechnungswesen – NKHR, auch als kommunale Doppik bezeichnet, um. Da wir infolge der damit verbundenen EDV-Umstellung erst ab dem 15. Januar 2017 wieder im

System arbeiten können; werden zwischen dem 19.12.2016 und dem 15.01.2017 keine Abbuchungen und Zahlungen durchgeführt. Eventuelle Abbuchungen für Kindergarten- und Schülern bzw. Betreuung, Fahrkarten etc. werden somit im Januar doppelt fällig. Wir bitten um Ihr Verständnis.

- Ihre Gemeindeverwaltung -

## Ankündigung von Vermessungsarbeiten in Simonswald an der Wilden Gutach und Seitengewässern

Derzeit findet für das Einzugsgebiet des Oberen Elztals eine Hochwasserschutzuntersuchung statt. Das Ziel ist es; den derzeitigen Hochwasserschutz zu bestimmen und ggf. Maßnahmen zur Verbesserung des Schutzes zu entwickeln.

Hierzu werden möglichst genaue Kenntnisse zu den Gewässern und Ufern benötigt. Im Rahmen der Untersuchung finden daher auf der Gemarkung von Simonswald ab dem 19.12.2016 Vermessungsarbeiten an der Wilden Gutach sowie an mehreren Seitengewässern der Wilden Gutach durch das Ingenieurbüro WALD + CORBE statt. Voraussichtlich dauern die Vermessungsarbeiten auf Simonswalder Gemarkung bis zum 21.12.2016.

Ansprechpartner Vermessung: Radziwill, Bernd 0160/8948105

## Schnelles Internet

### Ausbau Breitbandverkabelung

Die Tiefbauarbeiten zum Ausbau der Breitbandverkabelung im Simonswäldertal sind weitgehendst mit 80 % abgeschlossen.

Im Bereich Ettersbach sind die Arbeiten der Firma P.O.-Bau GmbH aufgrund der Witterungseinflüsse (Bodenfrost) in Verzögerung, werden aber baldigst ausgeführt.

Die Firma RMK ist dabei, die Baustellen zu räumen, lediglich muss die eine oder andere „Ziehgrube“ noch geschlossen werden.

Der Einbau der Glasfaserkabel ist im Allgemeinen erfolgt, die Montage vom Glasfaserkabel auf Kupferkabel kann zeitnah ebenfalls abgeschlossen werden.

Das „schnelle Internet“ kommt nicht automatisch in die Häuser. Im März 2017 wird eine Informationsveranstaltung der Telekom stattfinden, in der man sich über die verschiedenen Möglichkeiten der Nutzung des Schnellen Internets informieren kann.

#### Grenzpunkte:

**Wenn durch die Tiefbaumaßnahmen zum „Ausbau der Breitbandverkabelung“ an Grundstücken Grenzpunkte weggekommen sind oder Grenzpunkte neu zu setzen sind, möchten die Eigentümer solcher Grundstücke sich mit der Gemeindeverwaltung, Herrn Michael Disch, 07683/9101-30 oder per email [disch@simonswald.de](mailto:disch@simonswald.de) in Verbindung setzen.**

**Die Meldungen sollten bis zur Endabnahme im Frühjahr 2017 bei der Gemeinde Simonswald eingegangen sein, damit diese geschlossen an die TELEKOM weitergeleitet werden können.**

## Räum- und Streupflicht auf Gehwegen

Rechtzeitig vor Beginn des Winters wollen wir auch dieses Jahr wieder auf die Regelungen unserer Räum- und Streupflichtsatzung aufmerksam machen. Soll eine geordnete und möglichst allen Bürgern gerecht werdende Schneeräumung erfolgen, sind wir auf Ihre Mithilfe angewiesen, um Straßen und Gehwege rechtzeitig von Schnee und Eis räumen zu können und somit ein (weitgehend) ungehindertes Fortkommen per Auto oder auch zu Fuß zu sichern.

Nach der Räum- und Streupflichtsatzung der Gemeinde sind die Straßenanlieger dazu verpflichtet, die Gehwege auf einer solchen Breite (in der Regel mindestens 0,70 m) von Schnee oder auftauendem Eis zu räumen, dass die Sicherheit des Fußgängerverkehrs gewährleistet ist. Weiter haben die Straßenanlieger die Gehwege bei Schnee und Eisglätte so zu bestreuen, dass sie von Fußgängern bei Beachtung der nach den Umständen gebotenen Sorgfalt möglichst gefahrlos benutzt werden können. Die Gehwege müssen Werktags bis 7.30 Uhr, sonn- und feiertags bis 8.00 Uhr geräumt und gestreut sein. Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Schnee- bzw. Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf wiederholt, zu räumen und zu streuen. Diese Pflicht endet um 20.00 Uhr. Bei der Gehwegräumung sollte der Schnee nach Möglichkeit nicht einfach auf die Fahrbahn geschaufelt werden, da spätestens beim nächsten durchfahrenden Räumfahrzeug der Schnee bzw. Matsch wieder auf dem Gehweg landet. Straßenanlieger im Sinne dieser Regelung sind die Eigentümer und Besitzer (z.B. Mieter und Pächter) von Grundstücken, die an einer Straße liegen oder von ihr einen Zugang haben. Als Streumaterial sollte möglichst kein Salz sondern aus Umweltschutzgründen nur abstumpfende Mittel wie Sand, Splitt usw. verwendet werden.

Gehwege im Sinne der Satzung sind neben den eigentlichen Gehwegen auch entsprechende Flächen am Rande der Fahrbahn, falls Gehwege auf keiner Straßenseite vorhanden sind, entsprechende Flächen in Fußgängerbereichen oder verkehrsberuhigten Bereichen, gemeinsame Rad- und Gehwege, Friedhof-, Kirch- und Schulwege sowie Wander- und sonstige Fußwege. Zu den Fußwegen gehören auch Treppen. Haben mehrere Grundstücke gemeinsam Zugang zur sie erschließenden Straße oder liegen sie hintereinander zur gleichen Straße, so erstrecken sich die gemeinsam zu erfüllenden Pflichten nach der Streupflichtsatzung auf den Gehweg, der vor den unmittelbar angrenzenden Grundstücken liegt. Ist ein Straßenzug beidseitig bebaut und nur auf einer Straßenseite befindet sich ein Gehweg, so ist nur derjenige Straßenanlieger in der Pflicht, auf deren Seite der Gehweg verläuft, die Räum- und Streupflicht auf dem einen Gehweg auszuüben (§§ 1 und 2 der Räum- und Streupflichtsatzung).

Wir bitten um Beachtung.

- Ihre Gemeindeverwaltung -

## Verkauf und Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen (Feuerwerkskörpern)

Das Ordnungsamt weist darauf hin, dass das Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen der Kategorie 2 bzw. Klasse II (Feuerwerkskörper/Knallkörper) nach § 23 Abs. 2 der 1. Sprengstoffverordnung (1. SprengV) nur am 31.12. und am 01.01. eines jeden Jahres gestattet ist (diese Einschränkung gilt nicht für Inhaber entsprechender Erlaubnisse oder Befähigungsscheine). Zuwiderhandlungen stellen Ordnungswidrigkeiten dar und können mit einem Bußgeld geahndet werden. Wir bitten Sie darum, dies zu beachten und vor dem Silvestertag sowie nach dem Neujahrstag keine Feuerwerkskörper/Knallkörper zu zünden. In der unmittelbaren Nähe von Kirchen, Krankenhäusern,

Kinder- und Altersheimen sowie Reet- und Fachwerkhäusern (neue Regelung) ist das Abbrennen von Feuerwerkskörpern und Knallkörpern verboten (§ 23 Abs.1 der 1. SprengV)! Ebenso sei daran erinnert, dass für Personen unter 18 Jahren der Umgang (Aufbewahren und Abbrennen) mit Feuerwerkskörpern/Knallkörpern (pyrotechnische Gegenstände der Kategorie 2 bzw. Klasse II) verboten ist (§ 23 Abs. 2 Satz 2).

Des Weiteren ist darauf zu achten, dass die Sicherheitsbestimmungen der 1. und 2. Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. und 2. SprengV) bei der Verwendung der pyrotechnischen Gegenstände eingehalten werden.

Wer erstmals pyrotechnische Gegenstände der Kategorien 1 und 2 bzw. Klassen I und II verkaufen will, muss dies gemäß § 14 Sprengstoffgesetz mindestens zwei Wochen vor dem Beginn des Verkaufs der zuständigen Behörde: Gemeinde Simonswald, -Ordnungsamt-, Talstraße 12, 79263 Simonswald schriftlich anzeigen. Dies gilt auch für erstmals betriebene Zweigstellen. Ebenso müssen Änderungen in der Leitung des Betriebes und Wechsel der verantwortlichen Personen angezeigt werden. In der Anzeige müssen die mit der Leitung des Betriebs, der Zweigniederlassung oder Zweigstelle beauftragten Personen angegeben werden. Eine Anzeige genügt für die gesamte Dauer des Betriebs, muss also nicht jährlich wiederholt werden. Dagegen sind Veränderungen in der Leitung der Betriebsstätte sowie die Beendigung des Betriebes unverzüglich mitzuteilen.

Für den Verkauf und die Aufbewahrung von Kleinstfeuerwerk Kategorie 1 (Klasse I) und Kleinf Feuerwerk Kategorie 2 (Klasse II) sind grundsätzlich in der nachstehenden Rangfolge verantwortlich:

- Erlaubnisinhaber(in)
- Betriebsinhaber(in)
- Betriebsleiter(in)
- Leiter(in) der Zweigniederlassung oder der unselbständigen Betriebsstätte
- Aufsichtspersonen
- Verkäufer(in).

Pflichten der verantwortlichen Personen: Der/die Betriebsinhaber(in) und die anderen verantwortlichen Personen haben beim Umgang und Verkehr mit den pyrotechnischen Gegenständen u. a. darauf zu achten, dass

- die zulässigen Lagermengen nicht überschritten werden
- die Anforderungen an die Verkaufs- und Aufbewahrungsräume erfüllt sind
- die Vorschriften über den Verkauf (Anzeige, Zulassung, Kennzeichnung, Gebrauchsanleitung, Mindestalter bei der Abgabe) und das Ausstellen eingehalten werden.

Beschäftigte, die pyrotechnische Gegenstände verkaufen, sind über die dabei entstehenden Unfallgefahren sowie über die Einrichtungen und Maßnahmen zur Abwendung dieser Gefahren zu belehren. Die Belehrungen sollten jeweils zu Beginn des Silvesterverkaufs wiederholt werden. Pyrotechnische Gegenstände sind vor Diebstahl und unbefugter Entnahme zu schützen. Die verantwortlichen Personen haben das Abhandenkommen von pyrotechnischen Gegenständen der zuständigen Kreispolizeibehörde unverzüglich anzuzeigen.

Jeder Unfall, der sich in Zusammenhang mit dem Verkauf und der Aufbewahrung pyrotechnischer Gegenstände ereignet, ist unverzüglich dem Landratsamt: Landratsamt Emmendingen, -Ordnungsamt-, Bahnhofstr. 2-3, 79312 Emmendingen und der für den Betrieb zuständigen Berufsgenossenschaft mitzuteilen.

Der Verkauf von pyrotechnischen Gegenständen der Kategorie 2 (Klasse II) ist nach § 22 Abs. 1, 1. SprengV im Jahr 2016 nur von Donnerstag, 29.12. bis zum Samstag, 31.12. erlaubt (ausgenommen Verkauf an Verbraucher mit entspr. Erlaubnis oder Befähigungsschein). Kleinstfeuerwerk der Kategorie 1 (Klasse I) („Knallerbsen“ etc.) darf dagegen das ganze Jahr über verkauft werden.

Bei Fragen können Sie sich an das Landratsamt: Landratsamt Emmendingen, -Ordnungsamt-, Bahnhofstr. 2-4, 79312 Emmendingen, Tel.: 07641/451-0 wenden. Weitere Informationen gibt es auch unter [www.gaa.baden-wuerttemberg.de](http://www.gaa.baden-wuerttemberg.de) (Merkblatt). Wir bitten um entsprechende Beachtung.

Ihre Gemeindeverwaltung

## Fundbüro

- Silberner Hängeohrring mit einem dunklen Stein. Fundort: Höhe Kirchstraße 7, Simonswald.
- Digitalkamera Olympus. Fundort: Balkenfelsen Simonswald.

## Landesfamilienpass 2017

Die Gutscheinkarten zum Landesfamilienpass für das Jahr 2017 sind ab sofort beim Bürgermeisteramt/Bürgerbüro erhältlich. Mit dem Landesfamilienpass und der jährlich neuen Gutscheinkarte können Familien derzeit bis zu 20 Mal kostenlos oder zu einem ermäßigten Eintritt die staatlichen Schlösser, Gärten und Museen in Baden-Württemberg besuchen. Mittlerweile bieten auch viele nicht-staatliche und kommunale Einrichtungen Inhabern eines Landesfamilienpasses einen kostenfreien bzw. ermäßigten Eintritt in die jeweilige Einrichtung an, wie z.B.:

- ☺ Wilhelma in Stuttgart
- ☺ Badisches Landesmuseum in Karlsruhe
- ☺ Mercedes-Benz Museum Stuttgart (kostenfreier Eintritt im Januar, Februar und November 2017)
- ☺ Porsche-Museum Stuttgart (kostenfreier Eintritt im Januar und November 2017)
- ☺ SENSAPOLIS Sindelfingen
- ☺ Technoseum Mannheim
- ☺ Erlebnispark Tripsdrill
- ☺ Freizeitpark Ravensburger Spieleland
- ☺ Eisenbahnerlebnisswelt in Horb/Neckar
- ☺ Schloss Heidelberg u. a.

Familien, welche bereits im Besitz eines Landesfamilienpasses sind, erhalten die Gutscheinkarte gegen Vorlage des Familienpasses. Wer noch keinen Landesfamilienpass besitzt, kann diesen auf Antrag beim Bürgermeisteramt/Bürgerbüro erhalten, wenn eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

- ☺ Familien mit mindestens drei kindergeldberechtigten Kindern, die mit ihren Eltern in häuslicher Gemeinschaft leben;
- ☺ Familien mit nur einem Elternteil, die mit mindestens einem kindergeldberechtigtem Kind in häuslicher Gemeinschaft leben;
- ☺ Familien die mit einem schwer behinderten kindergeldberechtigten Kind mit mindestens 50 v.H. Erwerbsminderung in häuslicher Gemeinschaft leben;
- ☺ Familien, die Hartz IV- bzw. kinderschlagsberechtigt sind und mit mindestens einem kindergeldberechtigten Kind in häuslicher Gemeinschaft leben;
- ☺ Familien welche Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) erhalten und mit mindestens einem Kind in häuslicher Gemeinschaft leben.

Der Landesfamilienpass ist einkommensunabhängig.

Ihre Gemeindeverwaltung

## Informationen des Landratsamtes

### Neue Müllgebühren für das Jahr 2017

Für das Jahr gelten im Landkreis Emmendingen neue Müllgebühren. Die Erhöhung beträgt im Schnitt rund 4,3 Prozent, sie gilt für alle Müllbehältergrößen.

#### Die Gebühren:

Behältergröße	Neu	Bisher
35-Liter	67,00 €	64,00 €
50-Liter	96,00 €	92,00 €
60-Liter	115,00 €	110,00 €
80-Liter	153,00 €	147,00 €
120-Liter	230,00 €	221,00 €
240-Liter	461,00 €	442,00 €
770-Liter	1.479,00 €	1419,00 €
1.100-Liter Container (Mietbehälter)	2.114,00 €	2.207,00 €
1.100-Liter Container (Eigentumsbeh.)	2.089,00 €	2.002,00 €

Eine Übersicht der neuen Müllgebühren ist auch in den Abfallkalendern 2017 enthalten, die derzeit an alle Haushalte im Landkreis Emmendingen verteilt werden. Wer für Januar 2017 einen Wechsel des Mülleimers in einen größeren oder kleineren Behälter beantragen will oder sonstige Änderungen hat, muss dies bis zum 21. Dezember 2016 bei der Abfallwirtschaft des Landratsamtes Emmendingen beantragen.

### Recyclinghöfe und Grünschnitt in der Weihnachtszeit

Die Recyclinghöfe und Grünschnittplätze bleiben in der Weihnachtszeit am Samstag, 24. Dezember 2016 (Heilig Abend) sowie am Freitag, 6. Januar 2017 (Dreikönig) geschlossen. Alle Recyclinghöfe und Grünschnittplätze sind am Freitag, 30. Dezember 2016, Samstag, 31. Dezember 2016 (Silvester) und Samstag, 7. Januar 2017 zu den üblichen Zeiten geöffnet.

### Landratsamt zwischen den Jahren geöffnet

Das Landratsamt ist in der Weihnachtszeit mit Ausnahme der Feiertage (II. Weihnachtsfeiertag am Montag, 26. Dezember 2016 und Dreikönig am Freitag, 6. Januar 2017) zu den üblichen Zeiten geöffnet. Dies gilt auch für die Kfz-Zulassung und die Führerscheinstelle im „Haus am Festplatz“.

### Öffnungszeiten auf der Abfallbehandlungsanlage Kahlenberg

Die Abfallbehandlungsanlage auf dem Kahlenberg bei Ringsheim ist am 24. Dezember (Heilig Abend) und 31. Dezember 2016 (Silvester) sowie an 6. Januar 2017 (Dreikönig) geschlossen. An den anderen Tagen gelten die üblichen Öffnungszeiten (MO bis FR durchgehend von 8 bis 18 Uhr). Am Samstag, 7. Januar 2017 ist von 8 bis 13 Uhr geöffnet.

### Kreismedienzentrum macht Weihnachtsferien

Das Kreismedienzentrum ist den Schulferien ab Freitag, 23. Dezember 2016 geschlossen. Erster Öffnungstag nach den Weihnachtsferien ist Montag, 9. Januar 2017.

## Winterpause bei Bauschuttanlieferung in Elzach

Wegen der Winterpause kann vom 2. Januar bis 24. Februar 2017 kein Bauschutt bei den ETB-Elztal-Betonwerken in Elzach angeliefert werden.

## Tipps zum rücksichtsvollen Heizen

In der kalten Jahreszeit wird in vielen Haushalten wieder mit Holzöfen geheizt. Damit die Nachbarn nicht belästigt werden, sollten beim Heizen drei Dinge beachtet werden: das richtige Brennmaterial, der korrekte Umgang mit dem Ofen sowie dessen einwandfreier Zustand. Hier gilt die Empfehlung: vor jeder Heizperiode sollte ein Fachbetrieb den Ofen untersuchen.

Beim Brennmaterial ist unbedingt zu beachten: nur trockenes Holz, d.h. es sollte ein bis zwei Jahre trocken gelagert sein, damit der Wasseranteil auf 15 bis 20 Prozent. Gespaltenes Holz trocknet und brennt besser. Unter keinen Umständen gehören lackierte Althölzer, behandelte Rebpfähle, oder Spanplatten in den Ofen, da bei deren Verbrennung auch hochgiftige Stoffe wie z.B. Dioxin entstehen können. Auch Paletten sind grundsätzlich nicht als Brennstoff geeignet. Aber auch die richtige Bedienung des Ofens ist wichtig. Für die optimale Verbrennung ist eine ausreichende Luftzufuhr und volle Leistung notwendig. Brennt der Ofen nur mit halber Kraft oder zu wenig Luft, entstehen vermehrt Schadstoffe, sowie Geruchs- und Rauchbelästigungen. Besonders kritisch ist der Glutbetrieb zum schnellen anfeuern.

Dann sollte man zu guter Letzt noch darauf achten, den Ofen nicht zu überladen, sondern häufiger kleinere Mengen nachlegen. Für die Überwachung und somit auch für Beschwerden ist das Amt für Gewerbeaufsicht, Immissionsschutz und Abfallrecht (Immissionsschutzbehörde) des Landratsamtes Emmendingen zuständig. Eine Broschüre zu dem Thema kann kostenfrei bestellt werden unter [www.umweltbundesamt.de/en/publikationen/heizen-holz](http://www.umweltbundesamt.de/en/publikationen/heizen-holz)

## Anmeldung Kindergarten

Alle Kinder, die im Laufe des nächsten Kindergartenjahres, September 2017 – August 2018 in den Kindergarten St. Josef aufgenommen werden sollen, können hierfür an folgenden Terminen angemeldet werden:

**Dienstag, 17.01.2017** von 07:30 Uhr bis 12:30 Uhr  
von 14:00 Uhr bis 16:30 Uhr  
**Montag, 23.01.2017** von 07:30 Uhr bis 12:30 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung an einem anderen Tag.

Angemeldet werden können:

- Kinder ab 2 bzw. 3 Jahren für die Ganztagesbetreuung (Montag bis Mittwoch von 7:30 Uhr bis 16:30 Uhr mit Mittagessen) kombiniert mit der verlängerten Öffnungszeit (Donnerstag und Freitag von 7:30 Uhr bis 13:30 Uhr, Mittagessen möglich)
- Kinder ab 3 Jahren für die verlängerte Öffnungszeit (Montag bis Freitag von 7:30 Uhr bis 13:30 Uhr, Mittagessen möglich)
- Kinder ab 2 Jahren und 9 Monaten zur Eingewöhnung in der Regelgruppe (Montag bis Freitag von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr und Montag bis Mittwoch (Mittwoch 2x im Monat) von 14:00 Uhr bis 16:30 Uhr)

**Genauere Terminabsprachen wegen der Anmeldung vereinbaren  
Sie bitte vorab im Kindergarten, Telefon: 07683 – 1240**

Kindergarten St. Josef, Untersimonswald, Kirchstraße 9  
Elke Wehrle

## Herzlichen Dank ☺ ☺ ☺!

Ein herzliches Dankeschön an Ute Sommer, Simonswälder Landmarkt, für die Spende der Äpfel und Mandarinen für die diesjährigen Nikolaussäckchen!

Elke Wehrle, Kindergarten St. Josef

## Schule & Kindergarten

## Dies und das

### Christbaumverkauf

Der Kindergarten St. Josef veranstaltet wie in jedem Jahr wieder ein Christbaumverkauf, bei dem das Angebot auch Nordmantannen umfasst. Zudem wird es einen Kaffee- und Glühweinverkauf, dazu Gebäck und Kuchen geben. Der Erlös kommt dem Kindergarten zu Gute.



**Samstag, 17. Dezember 2016, von 11-13 Uhr  
im Kindergarten St. Josef Simonswald**

**Ein Bringdienst transportiert Ihren Baum auf Wunsch auch direkt nach Hause!**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen

Elternbeirat des Kindergartens St. Josef, Tel. 1240



## Fairantwortung übernehmen

### Der Weltladen in Waldkirch sucht weitere ehrenamtliche Mitarbeiter!

Der faire Handel verschafft vielen Menschen weltweit ein existenzsicherndes Einkommen und ein Leben in Würde. Gleichzeitig ist er ein Modell für gerechteres Wirtschaften und damit eine Herausforderung an den meist unfairen Handel weltweit.

Wenn Sie für Ihre Freizeit eine sinnvolle Betätigung suchen, und Sie Interesse am Fairen Handel haben, sind Sie bei uns genau richtig.

Es geht neben dem Verkauf der Produkte auch darum, interessierte Kundinnen und Kunden über den Fairen Handel, die Idee der Weltläden und die vielfältigen Produkte zu informieren. Schaufenstergestaltung, Pflege des Ladens und des Lagers, sowie Preisauszeichnung, Aufbereitung von Produktinformationen gehören unter anderem zum Arbeitsgebiet.

Wenn Sie mehr über die Mitarbeit im Weltladen wissen möchten,

kontaktieren Sie uns unter Wabe gGmbH, Weltladen, Frau Martha Ganter, Filialeiterin, Telefon: 07681-4936691 und Wabe gGmbH,

Herr Frank Dehring, Geschäftsführer, Telefon: 07681-47454-52

oder kommen Sie einfach zu den Öffnungszeiten im Weltladen, Lange Str. 61, 79183 Waldkirch vorbei.

## Tourismus & Freizeit

### Wie wäre es mit ....

Eintrittskarten für Konzerte, Musicals, Kabarett und viele Veranstaltungen mehr....

- NENA – Freiburg
- Circolo – Freiburg
- Heimat – verdammt ich lieb dich 2017 - Denzlingen
- Wiener Johann Strauß Konzert-Gala – Freiburg
- Hannes und der Bürgermeister - Freiburg
- Staatliches russisches Ballett Moskau-Schwanensee – Freiburg
- Marshall & Alexander – Denzlingen
- ABBAMANIA THE SHOW – Freiburg
- Bure zum Alange - Simonswald
- Kastelruther Spatzen-Frühjahrstour – Freiburg
- Die Amigos Tour 2017 – Freiburg
- SWR3 Comedy live mit Zeus & Wirbitzky – Denzlingen
- Stumpfes Zieh- und Zupf Kapelle – Denzlingen
- MAX GIESINGER & BAND - Freiburg
- Ingo Appelt - Denzlingen
- Udo Lindenberg - Stärker als die Zeit - Live 2017 – Freiburg (Open Air)
- Michael Mittermeier – 35. ZMF – Freiburg
- Sportfreunde Stiller – 35. ZMF - Freiburg
- Andreas Bourani – Emmendingen (Open Air)
- Rey Garvey – Emmendingen (Open Air)
- BRYAN ADAMS – GET UP! Tour – Offenburg (Open Air)

### ..und ganz viele Veranstaltungen mehr!

Von Rock, Pop, Klassik hin bis zu Volksmusik. Bitte beachten Sie die aktuellen Plakataushänge oder fragen Sie einfach in der Tourist-Information. Wir informieren Sie gerne ....

Die Tourist-Information ist am Freitag, 12.12., Montag, 19.12. und Dienstag 20.12.2016 nur vormittags von 10:00 – 12:00 Uhr geöffnet!



## Stadt Elzach

Landkreis Emmendingen

[www.elzach.de](http://www.elzach.de)



Die Stadt Elzach besteht aus 5 Stadtteilen mit insgesamt rund 7.200 Einwohnern. Sie liegt in reizvoller Lage im oberen Elztal und ca. 30 km nord-östlich von Freiburg im Breisgau.

Wir suchen zum **nächstmöglichen Zeitpunkt** eine

### Kaufmännische Leitung des Eigenbetriebes Stadtwerke mit den Sparten Strom / Wasser / Bäder / Tourismus / Beteiligungen

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle.

#### Zu Ihren Aufgaben gehören u.a.:

- Gesamtverantwortung für das Finanz- und Rechnungswesen des Eigenbetriebs
- die Aufstellung der Wirtschafts- und Finanzpläne mit den Sparten Strom, Wasser, Tourismus, Schwimmbäder, Beteiligungen
- Erstellung der Jahresabschlüsse (inkl. Spartenabschluss und Beteiligungsbericht) in Zusammenarbeit mit der Buchhaltung und dem Steuerberater
- Stromeinkauf / -bezug, Stromvertrieb, Netzbetrieb (z. Zt. verpachtet), Energie-datenmanagement
- Vertragsmanagement, Kundenberatung, Preiskalkulation / Verhandlungen mit Stromsonderkunden
- Umsetzung wirtschaftlicher / gesetzlicher Vorgaben
- Kalkulation der Wassergebühren, Kurtaxe, Eintrittspreise Freibad
- Antragsstellung und Abwicklung von Förderprogrammen
- Öffentlichkeits- und Gremienarbeit (Vorlagenerstellung)
- Betriebswirtschaftliche Auswertungen

Änderungen in Art und Umfang der Aufgabenbereiche bleiben vorbehalten.

#### Wir erwarten:

- Ein abgeschlossenes Studium als Dipl. Verwaltungswirt (W – Zweig) bzw. B.A. - Public Management (Vertiefungsbereich Wirtschaft und Finanzen / Unternehmen und Beteiligungen) oder ein vergleichbares betriebswirtschaftliches Studium
- Betriebswirtschaftliche Kenntnisse und unternehmerisches Denken
- Idealerweise berufliche Erfahrungen in einem öffentlichen Betrieb, Versorgungsunternehmen oder in einer vergleichbaren Einrichtung, möglichst mit Führungsfunktion
- Energiewirtschaftliche Kenntnisse sowie Kenntnisse in SAP und Office-Programmen wären von Vorteil
- ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten
- Kommunikationsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Konflikt- und Teamfähigkeit

#### Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- selbständiges Arbeiten
- bei Vorliegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen eine Anstellung bis zur Besoldungsgruppe A12 bzw. entsprechende Eingruppierung nach TVöD

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 04.01.2017 an die Stadtverwaltung Elzach, Hauptstraße 69, 79215 Elzach.

Für Fragen stehen Ihnen zur Verfügung

- der kaufmännische Betriebsleiter der Stadtwerke Elzach, Herr Stephan Fix, Telefon: 07682/804-39
- Hauptamtsleiter Christoph Croin, Telefon: 07682/804-20

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung.

## Stadt Elzach

Landkreis Emmendingen  
[www.elzach.de](http://www.elzach.de)



Die Stadt Elzach (ca. 7.200 Einwohner) stellt zum 01.01.2019 auf das Neue kommunale Haushalts- und Rechnungswesen (NKHR) um. Zur Verstärkung unseres Rathausteams suchen wir deshalb zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Mitarbeiter/in für das Rechnungsamt

#### Ihre Aufgaben:

- Aufstellung einer Inventurrichtlinie
- Vermögenserfassung und Vermögensbewertung
- Aufbau des Produktplanes
- Aufbau / Weiterentwicklung der Kosten- und Leistungsrechnung
- Entwicklung von Zielen und Kennzahlen
- Mitarbeit bei der Erstellung der Eröffnungsbilanz
- Mitarbeit in der Finanzverwaltung nach besonderer Weisung

Diese **unbefristete Vollzeitstelle** wird neu geschaffen, eine endgültige Aufgabenzuordnung bleibt vorbehalten.

#### Wir erwarten:

- eine selbstständige und eigenverantwortlich arbeitende, engagierte Persönlichkeit mit gutem Organisationsvermögen und hoher Einsatzbereitschaft
- Eigeninitiative und Flexibilität
- sehr gute Kenntnisse im NKHR
- sehr gute EDV-Kenntnisse
- möglichst gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse
- im Idealfall eine Ausbildung zum Diplom-Verwaltungswirt (FH) / Bachelor of Arts (Public Management) oder eine vergleichbare Ausbildung

#### Wir bieten:

- eine interessante, verantwortungsvolle und eigenverantwortliche Tätigkeit in einem motivierten Team
- bedarfsorientierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- eine Bezahlung nach EG 9 TVöD

Die Stelle eignet sich auch für kommende Absolventinnen und Absolventen der Hochschulen für öffentliche Verwaltung. Bei Vorliegen der beamtenrechtlichen Voraussetzungen ist eine Anstellung im Beamtenverhältnis denkbar.

#### Interessiert?

Dann richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) bis zum **04.01.2017** an die Stadtverwaltung Elzach, Hauptstraße 69, 79215 Elzach. Für Auskünfte stehen Ihnen Herr Christoph Croin (Hauptamtsleiter, Tel. 07682/804-20) oder Herr Stephan Fix (Rechnungsamt, Tel. 07682/804-39) sehr gerne zur Verfügung.



## Stellenausschreibung

Bei der Gemeinde Gutach im Breisgau  
 ist zum 01.03.2017 die Stelle einer/s

### Schulsekretärs/in

für das SBBZ Elztal-Schule mit Standort in Gutach im Breisgau, Ortsteil Bleibach, mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 9-10 Stunden zu besetzen.

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- Führung des Sekretariats für die Schulleitung
- Bearbeitung und Weiterleitung der ein- und ausgehenden Post
- Allgemeine Sekretariats- und Schreibarbeiten des Schulbetriebs
- Mitwirkung bei der Vorbereitung und Durchführung von Veranstaltungen der Schule
- Unterstützung bei allen schulischen Belangen
- Kopier-, Registratur- und damit verbundene Nebentätigkeiten

#### Voraussetzungen:

- Berufsabschluss als Verwaltungsfachangestellte/r bzw. im kaufmännischen Bereich oder vergleichbare Qualifikation
- Sicherer Umgang mit PC, Standardsoftware und Büro-/Kommunikationstechnik
- Kenntnisse im Schulprogramm S-Kartei sind von Vorteil
- Teamfähigkeit und Flexibilität sowie die Fähigkeit zur offenen Kommunikation und Aufgeschlossenheit im Umgang mit Lehrern und Schülern sowie deren Eltern
- Schnelle Auffassungsgabe und Organisationsgeschick

Die Vergütung erfolgt auf 450-Euro-Basis.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen bis spätestens **6. Januar 2017** an das

Bürgermeisteramt Gutach im Breisgau,  
 Dorfstr. 33, 79261 Gutach im Breisgau.

Gerne auch per E-Mail an: [personalamt@gutach.de](mailto:personalamt@gutach.de)

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Andreas Beuttler, Schulleiter, unter Tel. 07685/9101-70.

### Mitarbeiter/in auf 450-Euro-Basis

Die Elztal & Simonswäldertal Tourismus GmbH & Co. KG nimmt unter dem Markennamen ZweiTälerLand die touristischen Aufgaben der sieben Gemeinden Biederbach, Elzach, Gutach im Breisgau, Gütenbach, Simonswald, Waldkirch und Winden im Elztal wahr. Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n flexible/n Mitarbeiter/in auf 450-Euro-Basis zur Verstärkung unseres Teams.

Eine Beschreibung der Position finden Sie unter: [www.zweitaelerland.de](http://www.zweitaelerland.de)

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung möglichst bis zum 18.12.2016 an:



**ZweiTälerLand**  
 Elztal & Simonswäldertal  
 im Herzen des Schwarzwaldes

Elztal & Simonswäldertal Tourismus GmbH & Co. KG  
 Im Bahnhof Bleibach, 79261 Gutach i. Br.  
 Auskünfte: Ulrike Schneider, Tel. 07685 90889-14  
 eMail: [schneider@zweitaelerland.de](mailto:schneider@zweitaelerland.de)

## DIE GESCHICHTE VON \_\_\_\_\_ SIMONS WALD



Erhältlich bei der Gemeindekasse  
 sowie in der Filiale der Volksbank  
 Breisgau Nord e.G. in Simonswald

Preis 45,00 Euro

## Vereinsnachrichten

### Bildungswerk Simonswäldertal

Voranzeige: Kabarett und Musik

#### Bure zum Alange

am 18. März 2017 im  
Krone-Saal in Simonswald.

Reservieren Sie sich rechtzeitig Ihre Karte – ab sofort erhalten Sie Veranstaltungskarten für 10.- Euro im Tourist- Büro oder beim Bildungswerksteam.

#### Unser Tipp zur Weihnachtszeit:

Verschenken Sie Ku(h)ltur pur mit den Komödianten Wolfgang Winterhalter und Nikolaus König aus Breitnau und Neustadt.



DRK-OV Simonswald



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

### Einladung zum Seniorenkaffee

Der DRK OV Simonswald lädt interessierte Seniorinnen und Senioren am Dienstag, den 20.12.2016 von 14:00 Uhr bis 16:30 Uhr in das Kath. Gemeindehaus ein.

Hans-Jürgen Wehrle erfreut uns, neben Kaffee und Kuchen, mit seinem heimatgeschichtlichen Vortrag über Anekdoten aus den Erzählungen von H. Hansjakob.

Wer abgeholt werden möchte, meldet sich bitte bei:

Ruth Kern Tel.: 07683/1458

Heiner Kaltenbach Tel.: 07683/330

### Seniorenbetreuung - beim DRK OV-Simonswald -

Jeden Donnerstag von 09:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
im Kath. Gemeindehaus Untersimonswald

Ältere Menschen können den Tag miteinander verbringen, wir bringen etwas Abwechslung in den Alltag und die Angehörigen werden entlastet.

Wir spielen, singen, lesen, erzählen, machen einfache Bewegungsübungen und kleine Spaziergänge gehören auch dazu. Wir ermutigen, zwingen aber nicht. Selbstverständlich helfen wir bei allen alltäglichen Verrichtungen.

Es gibt ein kleines Frühstück, Mittagessen und Kaffee. Wer müde ist, kann in bequemen Liegestühlen ausruhen.

Nach Bedarf holen wir Sie zu Hause ab und bringen Sie wieder zurück.



## Weihnachtsgrüße des FC Simonswald

Zum Jahresende möchte sich der FC Simonswald und der Freundeskreis FCS bei allen Spielerinnen und Spielern, Trainern und Betreuern, allen Vereinsmitgliedern, den treuen Zuschauern sowie den Sponsoren und Gönnern für die geleistete Unterstützung im Jahr 2016 herzlich bedanken.

Wir wünschen allseits Frohe Festtage sowie Gesundheit, Glück und Wohlergehen im Neuen Jahr.

FC Simonswald und Freundeskreis FCS

Die Vorstandschaft



## Weihnachtsgrüße der SG Simonswald/Obersimonswald



Die SG Simonswald/Obersimonswald bedankt sich bei allen Spielern sowie Trainern, Betreuern und Schiedsrichter für die Treue zum Verein im ablaufenden Jahr. Bedanken möchte sich die SGSO auch bei der JSG Simonswald und den Vorstandschaften mit Freundeskreisen beider Stammvereine für die gute Zusammenarbeit.

Wir wünschen allen Anhängern, Sponsoren, Freunden und Gönnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr 2017.

[www.sg-simonswald-obersimonswald.de](http://www.sg-simonswald-obersimonswald.de)

## Weihnachtsgrüße des El- ferrats



Zum Jahresende möchten wir uns bei allen Mitglieder, Freunden und Gönnern der Narrenzunft Obersimonswald ganz herzlich für das Besuchen unserer närrischen Veranstaltungen und die Unterstützung in diesem Jahr bedanken.

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Bereits jetzt laden wir alle zur Fasnet 2017 ein.

Euer Elferrat

## Historische Ölmühle

### Öffnungszeiten

Mi., 28.12.2016 10:00 bis 15:00 Uhr

Do., 29.12.2016 10:00 bis 15:00 Uhr

Di., 03.01.2017 10:00 bis 15:00 Uhr

Sonderöffnungszeiten für Gruppen ab 10 Personen

auf vorherige Anfrage Tel. 07683 / 90 92 57



## Dorfmuseum Jockenhof



### Öffnungszeiten

nur auf Anfrage Tel. 07683/ 90 92 57

# Krieg und Frieden



Trachtenkapelle  
Simonswald  
1798 e.V.

## KONZERT

**17 | 12 | 2016 20 Uhr | Kronesaal Simonswald**

Einlass: 19 Uhr  
Abendkasse 7,- €

[www.tk-simonswald.de](http://www.tk-simonswald.de)  
[www.facebook.com/trachtenkapelle.simonswald](https://www.facebook.com/trachtenkapelle.simonswald)

+++ Mit Advents-Kaffee für Jung und Alt!



Musikalische Umrahmung  
durch die  
**Simonswälder  
Bläserklasse**



# Kinder-Weihnachtsfeier

**So, 18.12.16 • ab 14:30 h**  
in der Sporthausgaststätte  
der Sportfreunde



**Der Nikolaus kommt und hat für  
alle Kinder ein Geschenk dabei!**

Außerdem: Kinder-Tombola,  
kleines Kinderprogramm uvm.

Für das leibliche Wohl ist u. a. mit Kaffee,  
Kuchen, Grillwurst und Glühwein gesorgt!



Die Feier ist selbstverständlich öffentlich,  
es sind alle Gäste herzlich Willkommen!

## D`Simiswälder Hohwaldgeischer werden 22 Jahre alt !!!

Im kommenden Jahr feiern wir, die NZ d`Simiswälder Hohwaldgeischer 1995 e.V., unser 22. Jubiläum. Im Rahmen dessen wird ein Fackelumzug am 19:11 Uhr am Samstag, 04.02.17 und ein großer Jubiläumsumzug am Sonntag, 05.02.17 um 14:11 Uhr stattfinden. Insgesamt werden wir über das Jubiläums-Wochenende etwa 60 Narrenzünfte von nah und fern zu Gast haben. Zudem wird auf dem Sägplatz in Untersimonswald ein Narrendorf eingerichtet werden.

**Wichtige Information für alle Standbetreiber:**

Wer in Betracht zieht, an unserem Jubiläum einen Straßenstand einzurichten, der möchte sich bitte bis Ende des Jahres bei der NZ d`Simiswälder Hohwaldgeischer 1995 e.V. melden, da wir eine zentrale Ausschankgenehmigung für alle beteiligten Zelte + Stände beantragen werden. Die Missachtung dieser Tatsache kann im schlimmsten Fall zur Schließung des Standes führen!!

Kontakt für Standbetreiber:  
Simon Schindler (1.Zunftsdler), Handy: 0176/ 56838484  
oder E-Mail: hohwaldgeischer1995@web.de

Wir freuen uns, zusammen mit allen Simonswäldern, Musikern und Hästrägern, unseren 22. Geburtstag im kommenden Jahr 2017 feiern zu dürfen !

wir feiern Jubiläum  
am 04. & 05. Februar 2017





Fackelumzug am 04.02.2017  
Beginn: 19.11 Uhr

Jubiläumsumzug am 05.02.2017  
Beginn: 14.11 Uhr

Danach buntes Treiben  
im Narrendorf

**Theater**  
**bühne**

(MGV) Eintracht  
Simonswald e.V.




**„Lügen über Lügen“**

Komödie in vier Akten von Walter G. Pfau  
in 3D

**29. Dezember 2016**  
**05. Januar 2017**  
jeweils um 20 Uhr

**06. Januar 2017**  
15:00 Uhr

im Saal des Gasthauses  
Krone Post Simonswald

Eintritt 9,00 €  
Kartenvorverkauf im Tourismusbüro  
(für den 6. Januar 2017 gibt es keinen Kartenvorverkauf)

Einheimische Familie sucht Baugrundstück,  
gerne auch Hanglage. Tel. 0176 53509073

**Gasthof-Hotel Engel**



Aushilfe für Theke 2-3 mal wöchentlich für  
ca. 3-4 Stunden abends ab 19:00 Uhr gesucht.

Gasthof Hotel Engel, 79263 Simonswald  
[www.hotel-engel.de](http://www.hotel-engel.de) Fon 0173 32 92 565

Helle, neurenovierte Wohnung, 75 qm, auch als  
Büroräume nutzbar, ab 1.4.2017 in Simonswald  
zu vermieten. Tel. 07683 / 330

**Weihnachten**

*ein Fest der Liebe, Hoffnung, Wahrhaftigkeit, Ehre*

Möge der Dieb mit dem Tannenbaum vom Grundstück Ober-  
talstraße 22, Obersimonswald, ein schönes Fest erleben.



*Der Simonswälder*

27.12.2016	Skifahrt ins Montafon	33,50 €
<b>Musical 2017:</b>		
23.04.2017	Stuttgart: „Mary Poppins“ Karte Kat. 2	135,00 €
	„Tanz der Vampire“ Karte Kat. 2	126,00 €

**Auszug Mehrtagesfahrten 2017:**

19.-23.01.	Biathlon in Antholz inkl. Sitzplatz Stadion (wenige Plätze frei)	549,00 €
20.-22.01.	Skiwochenende in Sölden/Ötztal	209,00 €
14.-17.04.	Ostern in Südtirol – Osterkonzert mit Oswald Sattler	399,00 €
13.-14.05.	Städtereise nach Köln Möglichkeit zum Musical Bodyguard	139,00 €

oder Info unter: [www.obert-reisen.de](http://www.obert-reisen.de)

Das Verwöhnngeschenk

**Mir geht's gut-SCHEIN**



Mal die Füße hochlegen und verwöhnen lassen!

**SCHUH**

*Wehrle*



**Bernhard Fehrenbach**  
Schreinermeister  
Talstr. 64  
79263 Simonswald  
Tel./Fax 07683-1238/1597  
Mobil: 0172-3909714

- Innenausbau
- Haustüren
- Küchen
- Möbelbau
- Reparaturen

*Hier läuft die Ware nicht vom Band,  
hier schafft man noch mit Herz und Hand*



## Quicky-PC & EDV Service

- Reparaturen
- Problemlösungen
- Netzwerk
- Internetseiten
- DSL -Einrichtung

### PC & EDV Service

Lothar Ganter  
Alter Garten 6  
79263 Simonswald

Problemlösungen bei Ihnen zuhause möglich.

Auch am Wochenende und am Abend ab 17:00 Uhr sind wir erreichbar.

Tel.: 07683 / 930094 Mobil: 0152 / 29281973

E-Mail: lganter@quicky-pc.de Internet: http://www.quicky-pc.de



## Gasthof-Hotel Engel

79263 Simonswald

### Kulinarischer Treff • für das feine Essen

All unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Wir haben über die Feiertage geöffnet und empfehlen unsere reichhaltige Speisekarte mit Fisch- und Wildspezialitäten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Familie Georg Schultis-Wagner

Tischreservierung erbeten.

Telefon 0 76 83 / 2 71 - www.hotel-engel.de - E-Mail: info@hotel-engel.de



## Immobilien Gesellschaft

### Jetzt unsere Leistungsgarantie nutzen!

Mit unserer Leistungsgarantie führen wir den Verkauf Ihrer Immobilie gesichert zum Erfolg.



Thomas Kern

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Niederlassung Waldkirch  
Telefon: 07681 / 474 36 - 0



www.s-immobilien-freiburg.de

## Simonswälder Landmarkt

Inh. Ute Sommer  
Talstraße 36, 79263 Simonswald  
Tel. 07683 / 258

Wir wünschen unserer Kundschaft,  
allen Simonswäldern und Feriengästen  
ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest.  
Vielen Dank für Ihren Einkauf!

Merry Christmas



Benötigen Sie noch ein Geschenk und wissen nicht was???  
Gerne stellen wir Ihnen einen Präsentkorb nach Ihren Wünschen zusammen.

### Unsere Angebote für die Weihnachtswoche vom 19.12. – 24.12.2016!

<b>Festtagsaufschnitt</b> mit Lachsschinken und Pastete	100 g	1,29 €
<b>Frisches Fischfilet</b> (Tagespreis)		
<b>Jacobs Krönung</b> verschiedene Sorten jede Packung	500 g	3,99 €
<b>Kotkäppchen Sekt</b> , versch. Sorten	je Flasche	2,99 €
<b>Feldsalat</b> (witterungsbedingt)	auf Vorbestellung	
Nur solange der Vorrat reicht!		

### Neu Neu Neu !!! Bier von der Brauerei Waldhaus

Ab einem Einkauf von 10,00 € EC-Zahlung möglich.

Weitere Angebote finden Sie in unserem aktuellen Werbeprospekt.



Recht herzlich möchten wir Sie an Heiligabend ab 11:00 Uhr zu einem kleinen Umtrunk einladen. Um 12:00 Uhr werden wir unser Fahrrad verlosen, für welches Sie bei uns im Geschäft ab 20,00 € Einkauf ein Los erhalten haben und noch bis einschließlich 23.12.2016 bekommen.

Auf Ihren Besuch freut sich  
Ute Sommer und Mitarbeiter

Verehrte Kunden und  
Geschäftsfreunde,

Zurückblickend auf ein  
erfolgreiches Geschäftsjahr  
bedanken wir uns ganz herzlich für  
die angenehme Zusammenarbeit  
und Ihr Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren  
Familien ein frohes Weihnachtsfest,  
erholsame Feiertage und ein  
gesundes und glückliches neues  
Jahr!

Mitarbeiter und Geschäftsführung

**SCHWÄR**  
BAUUNTERNEHMUNG - CONTAINERDIENST

Simonswald





*Das Jahr neigt sich dem Ende zu.*

*Wir wollen dies zum Anlass nehmen,*

*uns für das entgegengebrachte Vertrauen*

*und die angenehme Zusammenarbeit zu bedanken.*

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein  
glückliches, erfolgreiches neues Jahr.*



Obertalstraße 49 – 79263 Simonswald

Telefon: 07683 1017  
Telefax: 07683 919708  
Mobil: 0177 5383871

Für die vielen Glückwünsche, Geschenke und Anrufe  
zu meinem

### **80. Geburtstag**

bedanke ich mich ganz herzlichst.

Besonderen Dank

- ☼ meinen Kindern und Familien
- ☼ meinen Geschwistern
- ☼ meinen Patenkindern und Familien
- ☼ meinen Verwandten
- ☼ Herrn Bürgermeister Reinhold Scheer
- ☼ Herrn Pfarrer Jens Fehrenbacher
- ☼ dem Schützenverein Simonswäldertal e.V.
- ☼ dem Team vom Gasthaus Hirschen für die gute Bewirtung

**Friedrich Hug  
Gallihof**



**Für Sie telefonisch  
erreichbar von  
8 bis 20 Uhr.**

Barbara Brendler,  
Beraterin  
Service- & BeratungsCenter

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Der direkte Draht zu Ihrer Volksbank Breisgau Nord eG**  
Unser Service- & BeratungsCenter macht unser Leistungsangebot für Sie komplett. Rufen Sie uns von Montag bis Freitag von 8 bis 20 Uhr an und überzeugen Sie sich von der Kompetenz unserer Berater und Beraterinnen.

[www.voba-breisgau-nord.de/sbc](http://www.voba-breisgau-nord.de/sbc)



Allen unseren Kunden frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für die Treue  
im vergangenen Jahr.



### **Schenken Sie Schönheit!**

Wie wäre es mit einem Gutschein für  
die Dame oder den Herrn?

Immer ein willkommenes Geschenk.

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne!



### **Wir haben wie folgt geöffnet:**

Heilig Abend	24.12.2016	8:00 - 12:00 Uhr
Silvester	31.12.2016	8:00 - 12:00 Uhr
Samstag,	07.01.2017	geschlossen (Brückentag)!



Statt der üblichen Kundengeschenke geht dieses Jahr ein  
Spendenbetrag an den TLV Simonswald.  
Ich danke für Ihr Verständnis!

## **Friseur-Salon Stratz**

Inh. Inge Schultis  
Kirchstraße 10, 79263 Simonswald, Tel. 07683/245

Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.  
Mahatma Gandhi



**Herzlichen Dank**  
allen, die ihr Mitgefühl und ihre  
Anteilnahme auf vielfältige Weise  
zum Ausdruck brachten.

**Frieda Haßler**  
\* 1.5.1937 † 23.11.2016

Simonswald, im Dezember 2016

**Im Namen aller Angehörigen**  
**Britta, Carla, Jutta**

**PAUL-GERHARDT-GEMEINDE**

**EVANG. KIRCHE KOLLNAU**



So., 18.12.	9:30 Uhr	Gottesdienst zum 4. Advent
Di., 20.12.	19:30 Uhr	Ökum. Gesprächskreis Frieden im Gemeindehaus
Sa., 24.12.	15:00 Uhr	Gottesdienst für Kindergarten- und Kleinkinder
	17:00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel
	22:00 Uhr	Christmette



*Begrenzt ist das Leben, unendlich die Erinnerung.* *Danksagung*

Wir sind dankbar über so viel Anteilnahme für unsere liebe Verstorbene

**Frieda Faller (Friedel)**  
geb. Heitzman

Trost in Wort und Schrift, stille Umarmungen, einfach nur bei uns zu sein  
gibt uns die Gewissheit, dass wir nicht allein sind in dieser schmerzlichen Zeit

Besonderer Dank gilt den Anverwandten, Schulkameraden und Freunden

**Familie Franz Faller**  
St. Märgen im Dezember 2016



**DANKSAGUNG**  
statt Karten

**Karl Friedrich Seng**  
„Sengbauer“  
\* 25.6.1940 † 26.11.2016

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden  
fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ganz besonders danken wir:

- Herrn Pfarrer Jens Fehrenbacher für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- Herrn Dr. Milan Serbin für seine erste Hilfe
- dem First Responder vom Deutschen Roten Kreuz für den Einsatz
- der Freiwilligen Feuerwehr Simonswald für die Ehrenwache
- der Trachtenkapelle Simonswald für die musikalische Umrahmung der Trauerfeier
- dem Bestattungsunternehmen Dieter Prusnat für die hilfreiche Unterstützung
- sowie allen Verwandten, Nachbarn, Freunden, Bekannten und Schulkameraden, die so zahlreich gemeinsam mit uns Abschied genommen haben.

Simonswald, im Dezember 2016

Im Namen aller Angehörigen:  
**Thomas Seng mit Familie**



**Kirchliche Mitteilungen aus der Seelsorgeeinheit  
Mittleres Elz- und Simonswäldertal  
Gutach, Bleibach, Siegelau, Unter- und  
Obersimonswald mit Wildgutach  
79261 Gutach, Alexanderstr. 9; Tel.: 07681-7113  
www.kath-theses.de**

Wünschen wir einander  
und allen Hilfsbereiten  
neue Festtagsvorfreude auf das  
Geheimnis der Hl. Nacht.

Wünschen wir einander  
und allen Menschen guten Willens  
viel Ermutigung aus dem  
Wunder der Hl. Nacht.

Wünschen wir einander  
und allen Feindseligen  
wahre Versöhnung durch die  
Botschaft der Hl. Nacht.

Wünschen wir einander  
und allen Mitmenschen  
tröstliche Erleuchtung im  
göttlichen Licht der Hl. Nacht.

(Paul Weismantel)



Das Seelsorgeteam und die Pfarrsekretärinnen  
wünschen Ihnen  
eine gesegnete Weihnachtszeit und  
ein erfüllendes Jahr 2017!

**17.12.2016 – 26.12.2016**

### Patrozinium Jodokus-Kapelle

Am Samstag, 17.12. wollen wir in der Jodokuskapelle in Untersimonswald-Griesbach das Patrozinium des Hl. Jodokus feiern. Um 15.00 Uhr sind Sie herzlich zur Messe bei Kerzenschein eingeladen.

### Bußgottesdienst – Beichtgelegenheit

Wir laden Sie herzlich zur letzten Bußandacht vor Weihnachten am Sonntag 18.12. um 18.30 Uhr in Untersimonswald ein: Beichtgelegenheit besteht am Samstag 17.12. um 17.00 Uhr in Untersimonswald St. Sebastian.

### Mini-Proben zu Weihnachten

Die Minis proben für die Gottesdienste zu Weihnachten an folgenden Terminen jeweils in der Kirche:

Obersimonswald: 22.12.2016 um 16 Uhr  
Untersimonswald: 23.12.2016 um 11 Uhr  
Bleibach: 23.12.2016 um 10 Uhr  
Gutach: 23.12.2016 um 15 Uhr  
Siegelau: 24.12.2016 um 10 Uhr

### ADVENIAT-Kollekte am 24. und 25. Dezember

**Weihnachtsaktion 2016: Bedrohte Schöpfung - bedrohte Völker**  
Klimawandel, rücksichtslose Ausbeutung von Rohstoffen, Wasserkraftwerke sowie gigantische Soja-, Zuckerrohr- und Palmölplantagen zerstören die Lebenswelt der ursprünglichen Völker Amazonas. Deswegen setzt sich Adveniat mit der Weihnachtsaktion 2016 besonders für die Zukunft der bedrohten Völker und Schöpfung am Amazonas in Brasilien, Ecuador und Peru ein.

Adveniat fördert Hilfsinitiativen der katholischen Kirche in Lateinamerika und der Karibik zugunsten von armen und benachteiligten Menschen. Adveniat konzipiert also keine Hilfsprojekte von Deutschland aus, sondern unterstützt Menschen, die die Bedürfnisse vor Ort hautnah erfahren und aktiv werden: Priester, Ordensfrauen, Menschenrechtsaktivisten. Deshalb ist die Unterstützung von Adveniat echte Hilfe zur Selbsthilfe.

Bitte helfen Sie ADVENIAT dabei mit Ihrer großzügigen Spende bei der Kollekte am Hl.Aabend und am 1. Weihnachtsfeiertag. Sie können die Spende auch gerne überweisen auf das Konto unserer Kirchengemeinde:

Sparkasse IBAN DE94 6805 0101 0023 0060 74  
Volksbank IBAN DE63 6809 2000 0009 2289 00

### Krippenopfer der Kinder

Das Weihnachtsspendenkässchen können die Kinder in den Weihnachtsgottesdiensten abgeben. Wer es später bringt, kann es an der Krippe abstellen.

### Öffnungszeiten Pfarrbüro zwischen den Jahren

Das Pfarrbüro in Simonswald ist vom 27.12. bis 30.12. nicht besetzt.

Das Pfarrbüro in Gutach ist am Dienstag 27.12. geöffnet und vom 28. bis 30.12. nicht besetzt.

### Redaktionsschluss

Für die nächste Ausgabe der kirchlichen Nachrichten ist Redaktionsschluss für Gemeinde Gutach am Donnerstag, 05. Januar.2017

**Homepage: [www.kath-theses.de](http://www.kath-theses.de) - Pfarrbüro G, Alexanderstr. 9, Tel. 07681-7113**

E-Mail: [pfarrbuero.G@kath-theses.de](mailto:pfarrbuero.G@kath-theses.de) – Fax 07681-23598 Bürozeiten: Mo/Di/Do 10.00-12.00 Uhr u. Do 16.00-18.00Uhr

**Konto:** Volksbank Breisgau Nord: IBAN: DE63 6809 2000 0009 2289 00 BIC: GENODE61EMM

Sparkasse Freiburg Nördlicher Breisgau: IBAN: DE94 6805 0101 0023 0060 74 BIC: FRSPDE66xxx

**Pfarrbüro Simonswald, Kirchstraße 8, Tel. 07683-246:**

E-Mail: [pfarrbuero.simonswald@kath-theses.de](mailto:pfarrbuero.simonswald@kath-theses.de) Fax 07683/919837 Bürozeiten: Mo/Do 9.00-11.30 Uhr, Mi 16.00-18.00 Uhr

**Pfarrer Jens Fehrenbacher** Tel 07681-7113; Email: [jens.fehrenbacher@kath-theses.de](mailto:jens.fehrenbacher@kath-theses.de)

**Pater Tijo Thomas** Tel. 07685/9139635 [pater.tijo@kath-theses.de](mailto:pater.tijo@kath-theses.de)

**Pastoralreferentin Eva Baumgartner** Tel 07683/919842 [eva.baumgartner@kath-theses.de](mailto:eva.baumgartner@kath-theses.de)

**Gemeindereferentin Bernadette Lehrer-Weber** Tel. 07683-919842 Email: [bernadette.lehrer@kath-theses.de](mailto:bernadette.lehrer@kath-theses.de)

**Diakon Günter Hin:** email: [guenter.hin@kath-theses.de](mailto:guenter.hin@kath-theses.de)

**Kirchl. Sozialstation St. Elisabeth/Waldkirch:** 07681-40720 - **Beratung in Lebensfragen:** - skf (Sozialdienst katholischer Frauen): 07681/4745390 - Caritasverband Landkreis Emmendingen: 07641/9214-0

<b>Sa, 17.12. Samstag der dritten Adventswoche</b>		
15:00	U	<b>Eucharistiefeier Jodokuskapelle</b>
17:00	U	Beichtgelegenheit
18:30	U	<b>Eucharistiefeier am Vorabend</b> - alle Verstorbenen v. Ackerhof / August u. Lina Nopper / Ernst Furtwängler / Florian Weiß / Franz Hug u. Angeh. / Franz Xaver u. Amalia Fischer geb. Weis u. Verst. v. Burgethof / Georg Dorer / Theresia Baumer u. Filomena Cristea
<b>So, 18.12. VIERTER ADVENTSSONNTAG</b>		
09:00	S	<b>Eucharistiefeier</b> - Franz-Josef u. Maria Fahrländer / Franz-Josef u. Theresia Kaltenbach / Frieda Meier / Für verstorbene Eltern u. Geschwister / Hermann u. Ludwina Gehring / Otto u. Rosa Hofmann / Pfr. Klaus Frey / Wilhelm Burger u. Angeh.
10:30	B	<b>Eucharistiefeier</b> – 2. Seelenamt Dr. Hubert Stratz / 3. Seelenamt Hermann Stratz / Amalia u. Wilhelm Lindinger u. Angeh., Heinrich Fehrenbach / Emil Schaller/ Georg Kury u. Angeh./ Maria u. Bernhard Heitzmann (JM)/ Rosa, Willi u. Lothar Dorer u. Angeh./ Rudolf Geiger u. Angeh.
18:30	U	Bußgottesdienst
<b>Mo, 19.12. Montag der vierten Adventswoche</b>		
16:00	U	Rosenkranz
17:00	B	Rosenkranz
<b>Di, 20.12. Dienstag der vierten Adventswoche</b>		
18:30	U	<b>Eucharistiefeier</b>
<b>Mi, 21.12. Mittwoch der vierten Adventswoche</b>		
08:00	O	<b>Eucharistiefeier</b>
16:00	U	Rosenkranz
<b>Do, 22.12. Donnerstag der vierten Adventswoche</b>		
08:30	B	Laudes
08:30	U	Schulgottesdienst
09:15	B	Schulgottesdienst
16:00	O	Ministranten-Probe
18:00	S	Rosenkranz
<b>Fr, 23.12. Freitag der vierten Adventswoche</b>		
10:00	B	Ministranten-Probe
11:00	U	Ministranten-Probe
15:00	G	Ministranten-Probe
16:00	U	Rosenkranz
17:00	B	Rosenkranz
<b>Sa, 24.12. AM HEILIGEN ABEND ADVENIAT - Kollekte</b>		
10:00	S	Ministranten-Probe
16:00	O	Kinderkrippenfeier
17:00	G	<b>Christmette</b> mit Krippenspiel, mitgestaltet vom Doppelquartett Gütermann
17:00	U	<b>Christmette</b> , mitgestaltet vom Kirchenchor
21:00	S	<b>Christmette</b> mit Krippenspiel
21:30	B	<b>Christmette</b> , mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Frauenchor Bleibach
<b>So, 25.12. HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN, WEIHNACHTEN ADVENIAT - Kollekte</b>		
09:00	O	<b>Weihnachtshochamt</b> , mitgestaltet vom Kirchenchor
10:30	B	<b>Weihnachtshochamt</b> , mitgestaltet vom Kirchenchor
10:30	U	<b>Weihnachtshochamt</b>
<b>Mo, 26.12. HEILIGER STEPHANUS, erster Märtyrer</b>		
09:00	S	<b>Weihnachtshochamt</b> , mitgestaltet vom Kirchenchor - Antonius Fehrenbach u. Angeh./ Erwin Weis / Frieda Kury u. Angeh./ für die Verstorbenen v. Wirtseppenhof / Karl u. Hermine Rieser / Vitus Schneider u. Angeh.
10:30	G	<b>Weihnachtshochamt</b> , mitgestaltet von La Musica
10:30	W	<b>Weihnachtshochamt</b> , mitgestaltet von Bläsergruppe des MVO Obersimonswald - Brigitte Wangler u. Kurt Kiefer / Elisabeth u. Wilhelm Wangler / Ernst Kern u. Angeh. / Johann Fehrenbach u. Angeh. / Lambert u. Amalie Ruth / Ottilia u. Georg Hummel
14:30	S	Kinderkrippenfeier mit Krippenspiel und Kindersegnung

*Wir bedanken uns recht herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in ein friedvolles, gesundes neues Jahr.*



**BAUMER**  
Holzbau

79263 Simonswald · Tel.: 07683/275  
[www.baumer-holzbau.de](http://www.baumer-holzbau.de)

Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für 2017.

Imkerei Josef Hug



**Herzlichen Dank**

sagen wir allen unseren Kunden für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen allen Freunden, Bekannten und Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

**Christian & Xaver Hummel**  
Kettlersäge Simonswald

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Fest und ein glückliches neues Jahr. Mit diesen Wünschen verbinden wir unseren Dank für das im Lauf des vergangenen Jahres entgegengebrachte Vertrauen.

**RUF** Ihr Meisterbetrieb

- Sanitärtechnik
- Baublechnerei
- Kundendienst
- Heizungen
- Reparaturen
- Flüssiggasvertrieb

Untertalstraße 10 D, 79263 Simonswald  
Tel. 07683 / 90 92 00, Fax 07683 / 90 93 55